

Мир між ССР і Фінляндією

—Москва. Від минулої п'ятниці 8. ц. м. йшли в Москві совітсько-фінляндські мирні переговори, що скінчились у вівторок 12. ц. м. підписанням мирного договору між ССР і Фінляндією. Про підписання договору оголошено такий комунікат:

Мирний договір підписали: за ССР Молотов, Жданов і командант бригади Васілевський, за Фінляндію мін. Ріті, Пасіківі, ген. Вальден і проф. Войтема.

Договір признає Совітам:

1) Цілий Карельський просмик wraz з містом Віпурі, ціле побережжя озера Ладога, рибачий півострів та деякі частини східної Фінляндії.

2) Гаягое і приналежну до нього територію виарендують Совітам на 30 років за 5 мільйонів фінляндських марок, де вони збудують морську базу.

3) Фінляндія зобов'язується не тримати на північно-ледових водах ніяких військових кораблів, підводних човнів і військових літаків за винятком малих стежних кораблів.

4) ССР зобов'язується забрати свої війська з Петсамо.

5) Совіти будуть користати з вільного транзиту через Петсамо до Норвегії без митної контролі.

6) В 1940 р. буде побудований залізничний шлях з Кандаляша до Кемієрві.

7) Мирний договір мають ратифікувати до трьох днів. Виміна ратифікаційних грамот відбудеться в Москві.

8) 13. березня в год. 12-й вполудне військові дії на фронті будуть припинені, а дня 15. березня ц. р. від год. 10-ої війська обох сторін зійдуть на нові державні кордони.

9) В найближчому часі мають початися між ССР та Фінляндією переговори у справі підписання торговельного договору.

Крім цього обі сторони зобов'язалися стриматися від якихнебудь взаємних атак і не підписувати ніяких договорів ні не брати участі в союзах, що були б шкідливі для одної з договірних сторін. Що ж до 6-тої точки, то вона гарантує ССР. право до транзитової комунікації також зі Швецією і з цією саме метою має бути збудований залізничний шлях між совітським містом Кандаляша і фінляндським містом Кемієрві.

Промова фінляндського міністра закордонних справ

—Гельсінкі. Фінляндський міністр закордонних справ Таннер виголосив в середу 13. ц. м. промову в радіо про причини підписання договору та про його зміст. Мін. Таннер обговорив останні військові події, в яких відчувалося щораз більше недостачу людей, а чванькувата обіцянка допомоги західних держав зовсім розчарувала. Доплив добровольців був невистарчальний. Швеція і Норвегія, щоб зберегти неутральність, не могли дозволити на пе-

ремарш чужих військ через свою територію. В таких умовах уряд Фінляндії рішив, не зважати на заклики Англії та Франції, що взивали Фінляндію витримувати у війні. Інтереси Фінляндії вимагали того, щоб прийняти совітські умовини.

Мирний договір не накладає на Фінляндію ніяких політичних зобов'язань і свобода й самостійність Фінляндії залишаються ненарушними.

—о—

Новий кордон між ССР і Фінляндією

—Москва. Устійнений фінляндсько-совітським договором кордон починається над фінляндським заливом у віддаленні коло 50 км. на захід від Віпурі та тягнеться далі майже просто в північно-східному напрямі у віддаленні 25 км. на північ від Віпурі і 25 км. на північ від Сердаваля так, що залізничний шлях Віпурі—Сердаваля є по совітському боці. Опісля кордон тягнеться на захід від совітського міста

Порососеро та лучиться з давнім кордоном. Крім цього смугу фінляндської Карелії на східному кордоні Фінляндії та острови Рибачий і Середній над заливом Петсамо. Новий кордон — з невеликими відхиленнями також на користь Фінляндії — пригадує кордон по закінченні північної війни в 1721 р. (за московського царя Петра I), що проіснував майже ціле століття.

Комунікат команди німецької армії

—Берлін. Начальна команда німецької армії повідомляє: На західному фронті не було поважніших подій. Німецькі літаки відбували розвідчі лети над східною Францією. Німецька протилетунська артилерія зістрілила один французький літак типу «Потез 63».

—Берлін. Начальна команда німецької армії повідомляє: В околиці Палятинського лісу відділ німецьких розвідників напав на французькій території на відділ піхоти, розбив його й забрав багато французів у полон. Німецьке летунство продовжувало розвідчі лети над Францією.

Основи виховання

Краків, 16. березня 1940.

Вельми важке і дуже відповідальне завдання вкладають всі нації світа на виховників молоді, цього цвіту і надії кожного народу. Тому то кожна нація окружає виховників не лише безмежним довірям, але й дбайливою і всесторонньою опікою за виховання молоді на сильних духом і тілом, зразкових і повновартісних громадян. І на це не шадять державні нації нічого: ні грошей, ні праці, бо добре розуміють, що зразково переведене виховання молоді стократно оплатиться в майбутньому. Добре виховання молоді — це, немов, найкраще приміщення капіталу, що приносить нації величезні користи. Про це переконує найкраще кожного нинішня „історична проба сил — війна, в якій молоде німецьке покоління", виховане в безмежній любові до свого народу, виконує радо і совісно всі обов'язки супроти своєї нації, щоб забезпечити їй всі життєві можливості росту і розвитку.

Куди важче завдання стоїть перед усіма виховниками української молоді: учителями та культурно-освітніми і кооперативними робітниками. Вони мусять не лише орати переліг на запущеній ниві, тут на території замешкалій українським населенням, по цей бік Бугу і Сяну, але й працювати ще й до того в голоді і в холоді. До того і вимоги перед виховниками українського молодого покоління куди більші й умовини праці куди складніші, ніж перед виховниками молоді державних націй. Отже нинішні переломові часи вимагають від наших виховників не лише виціпити в душі молодого українського покоління основні засади: безмежну любов до свого народу й почуття обов'язку, але й знівелювати всі відемні залишки і наслідки польської політики, яка підсилюванням релігійних та політичних спорів між нашим народом хотіла вбити передусім почуття національної єдності і віру в тугість та невимірні сили української нації. Оце вельми важке завдання можуть і зуміють перевести передусім українські учителі тим легше, що своєю саможертвенною працею у школі і на курсах для дорослих зєднали собі вже безмежне довіря батьків, які оточують нині українських учителів по кількох місяцях інтенсивної праці в селі, великою пошаною. Віримо теж, що ці батьки сповнять свій обов'язок і забезпечать матеріально українських учителів до того часу, доки влада не унормує остаточно справи винагороди народнього учительства.

Ще з більшим довірям до своїх рідних учителів відноситься українська дітвора і молодь, яка каралася цілими літами в чужій школі і терпіла знущання та наруги польських учителів. Тому тим легше українським учителям передати в молоденькі, невинні серця української молоді цю безмежну любов до свого народу, яка палахкотить в їхніх серцях і виявляється в само-

жертвенній праці та додає їм сили працювати навіть по кілька місяців без винагороди. Одночасно з палкою любов'ю до свого народу українські учителі мусять вирізьбити в молодечих серцях другу гранітну основу: почуття обов'язковості, без якого праця не увінчається бажаним успіхом. Почуття обов'язку, що не впливає ні з примусу, ні з наказу, мусить теж запасти глибоко в душу українського молодого поко-

ління та стати основою і нерозривною складовою частиною світогляду українського молодого покоління, який знівелює всі залишки неволі та сementsує український нарід в один моноліт. Так вихована молодь на повновартісних членів української нації виконає призначене їй завдання, а українські учителі сповнять свою почесну місію.

М. Славич.

Миротин у поклоні Шевченкові

Дорогий кожному українському серцю, відомий кожній українській дитині — поет Т. Шевченко завитав у своїй невпинній мандрівці по хатах і серцях українського народу й до скромної хати господаря Яроша в Миротині біля Переворська. В тій хаті зібрались дня 10. березня ц. р. мешканці Миротина та сусіднього Розбора, щоб може вперше почути про могутню постать генія та пророка України; щоб запізнатись з вічно живучим його духом, вперше почути його слова в рідній українській мові! Вперше, бо села Розбір і Миротин належать до тих жертв панування „моцарства“, що під довготривалим і систематичним терором затратили свою рідну українську мову. Однак зберегли українського духа. І нині мешканці тих сіл гордо показують, своїм і ворогам, що вони не пропали, не подались. Хоч говорять ще чужою мовою, але їхні серця палають гарячою любов'ю до свого українського народу, до своєї минувшини. При допомозі частих відвідин когось з переворської української громади та учителя з Розбора п. Гоци, а зокрема їхня охота й завзяття до науки і до праці над собою, дають запоруку, що в ко-

роткому часі вже надроблять те, що втрапили в ході століть. Найкращим цього доказом є відбуті сходи в честь Т. Шевченка. Реферат про Шевченка виголосив один з прибувчих з Переворська українців. Та найбільш зворушливе було те, що слова Шевченка виголошували малі діти з Розбора, ті діти, які може вперше при цій нагоді промовляли своїми устами в рідній, матірній, українській мові. Учитель Розбора п. Гоца вивчив деклямації своїх учеників: Софію Сурпаківну, Марію Ярошівну, Петра Курила та Франца Стецька, які гарно і з чуттям віддеклямували вірші Генія України.

Скромний був цей перший поклон нашому пророкові, але щирий. Невмілим устами, але щирим українським серцем витали його українці Розбора й Миротина. Шевченко ввійшов вже під стріхи Розбора й Миротина та є надія, що вже там і залишиться. Ті українські серця, що не далися вбити в ляхській неволі, тепер, скріплені словом і духом Т. Шевченка, напевно сильніше заборються на добро й славу українського народу. Честь Вам, Розбіжане й Миротині й щастя Боже у дальшій праці для нашої спільної справи.

Село Красівка не дармує

Село Красівка належить у Холмській окрузі до таких сіл, що хоч і дещо пізніше струснула ним національна свідомість, але воно у всьому старається дорівняти тим селам, що ведуть вже перед у праці. І треба ствердити, що йому це вдається. І працею і людським матеріалом воно далеко відбілося від інших. Красівка не дармує! Навпаки, старається своїм обов'язком просвітити ще й других. Від кільканадцять літ у Красівці слідний був застій усього майже громадського та культурного життя. Двадцять літ безглузна польська господарка нищила національне та культурне українське життя. І здавалося багатьом, що змінити цього не буде можна. Однак прийшла ця незаметна зміна з днем 1. вересня 1939 коли то гарячий західний вітерець змінив з лиця землі Польщу. Ця велика банька, переповнена затроєним воздухом, трісла. Разом з нею зник цей стан вічного знущання й варварства. Це брутальне знущання далось відчутти зокрема селам Холмщини. Село Красівка, що лежить у Холмському повіті, перед світовою війною було зовсім українське. Однак терор польських формалів — поліціантів не одного нашого українця змусив покинути віру батьків. Сьогодні вже багато з них вертається до свого народу. Кожний тиждень позначається новими успіхами, при спільних зусиллях незаможного населення. З кожним днем росте й відновляється українське культурно-освітнє життя. При допомозі молоді, яка рветься до праці, засновано аматорський гурток п. н. „Аматорський Гурток ім. Тараса Шевченка у Красівці“ та zaloжено кооперативу „Труд“, до якої з кожним днем вписується щораз то більше членів. По селі щораз міцніше та радісніше гомонить рідне українське слово й українська пісня. Школа наповнилася веселим співом української дітвори. Ще недавно наші діти не могли розмовляти в своїй рідній мові, — сьогодні гомонять у школі українські пісні та чути

рідне слово. З великим захопленням вчать діти своєї рідної мови та історії. Хоч є ще багато перешкод від недобитків небіжчик Польщі, з якими далі ведемо боротьбу на кожному кроці, і в школі, віримо, що у цій боротьбі з „польонією“ загартуємось ще більше, поборемо всі ці перешкоди, та добемося таки до своєї мети. Віримо сильно в наше краще завтра.

По місячній шкільній праці прийшли Різдвяні Свята. Гідно відсвяткувала їх шкільна молодь. На перший день влаштовано ялинку. На цей дитячий концерт, що складався з гарних деклямацій, колядок та стрілецьких пісень, що їх виконав дитячий хор під пров. учителя Я. Гробельного, — прибуло багато селян. З гарно прибраної сцени промовив до населення сотн. О. Карватюк і кілька гарячих слів висказав селянин Василь Ковальчук. Сердечну подяку дітворі за її щирі, невпинну працю зложила господиня Софія Мазанюк.

Селяни з великим вдоволенням подивлялися, як скоро перероджуються наші найменші. Це перший раз від десятків літ українське слово загомоніло грімко і відважно у цьому будинку, який був досі пострахом української дітвори. Зворушені до сліз селяни, повільно розходилися додому.

Другого дня ще більший шум біля школи. Багато народу зібралось у шкільній салі, щоб приглянутись виставі, яку підготував аматорський гурток під проводом того самого учит. Я. Гробельного. Приявні гості були захоплені народними піснями і танцями. Батьки зі слізьми вітали цей прояв відродження. Виставу закінчено національним гимном. По виставі відбулися „великі вечери“.

Одночасно село продовжує працю далі. Шкільна молодь і старші з великим захопленням починають приготуватися до Шевченківського концерту.

Я. П.

Село Лодина біля Сянока

До війни наше село Лодина п. Сянік, було дуже zagrożене, як і всі інші села Лемківщини. Польонізацією ревниво займався місцевий дідич Казимир Светницький та учителька Аделя Когутівська. Вони то засновували в селі різні польські товариства, як „Кулко Млодзєжи“, „Т. Ш. Л.“, улажували кожного року „півколонію“, то-що. Одночасно старалися перетягати наших селян на римо-католицизм обіцяючи невідомим селянам „посади“. Очевидно, що при цьому ненавиділи українців страшенно.

Та прийшла війна і польська держава впала, а в Сяноці залопотів жовто-блакитний прапор. Тоді то і в нашому селі теж повіяло іншим духом. Інспектор у Сяноці дав нам українського учителя, який веде в селі культурно-освітню працю. Новий учитель п. Роман Солтикевич зорганізував читальняний хор, далі засновано кооперативу „Відродження“, до якої вписалося багато членів. Відсвятковано свята 22. січня і Крути. Люди дуже радо беруться до праці, бо знають усі, що тільки впертою національною працею добудемо кращу долю народові. Треба підкреслити, що почин до праці дає учитель Р. Солтикевич, що сам не жалує ні труду, ні часу на вивчення хору, то що. Тепер підготує Шевченківський концерт. Віримо, що спільною, згідливою працею поборемо всі труднощі на шляху до кращого майбутнього.

Пізнаваймо рідну землю

Хто хоче краще пізнати Лемківщину та її минуле, цей повинен прочитати такі книжки:

Юліян Тарнович: „Ілюстрована історія Лемківщини“, з 100 ілюстр. і 2 картами. — Франц Коковський: „Східніми межами Лемківщини“ з 40 ілюстр. — Іван Бугера: „Українське весілля на Лемківщині“. — Юліян Тарнович: „Історичні пам'ятки в західних Карпатах“ з 100 ілюстр. — Юліян Тарнович: „Верхами Лемківського Бескиду“ з картою Лемківщини. — Юліян Тарнович: „За срібнолентим Сяном, або Мандруймо на Лемківщину“. — Юліян Тарнович: „Мова століть“ або Лемківщина в народ. переказах. — Роман Переяславич: „Найдавніша доба в історії Лемківщини“. — Юліян Тарнович: „Лови на Лемківському Бескиді“. — Юліян Тарнович: „Ілюстрований Календар для Лемківщини на 1939 р.“.

Ці книжки можна позичити в бібліотеках філії „Просвіта“ в Кракові, Новому Санчі, Сяноці та Ярославі; також у бібліотеках місцевої інтелігенції. Всі пізнавайте рідну країну!

Купецтво організується

У Н. Перемишлі на приблизно 280 самостійних підприємств є 92 українські торговельні станиці. Доки йшов „бізнес“ тьма панувала кромішна. Тепер, коли обмежено комунікацію, коли запроваджено контролю торгівлі, як впроваджено контролю цн, наше купецтво кинулося до організації. Нав'язано співпрацю з П. С. К. та принято окремого організатора.

—о—

Поховайте та вставайте
Кайдани порвіте,
І вражою, злою кровю
Волю окропіте!

Смійся, лютий враже,
Та не дуже, бо все гине, —
Слава не поляже,
Не поляже, а розкаже
Що діялось в світі,
Чия правда, чия кривда
І чий ми діти.

В своїй хаті — своя правда
І сила і воля!

„Мамо, де наша хижа...“?

600 ЛІТ МОВ СКАЛА.

— „Я задумав оборонити і пімстити землю руськую — піду й або здобуду славу або голову свою положу за руську землю“... — присягав 1092 р. перед братією своєю наш князь Василько Ростиславич. І Ростислав і Василько і Володимирко і Володар ходили з військом на Польщу та Мадярщину (Угри), прапори руські заткнули над Вислою і Дунайцем! Наш галицький князь Ярослав Осмомисл високо сидів на золотокованім столі, підперши угорські гори своїми залізними полками — замкнув Дунаю ворота; гроза його по всіх землях текла! А Роман Мстиславич поза Вислу йшов — „взяти землю лядську“...

Від 993. до 1340. року Лемковина в одній родині з Києвом була, віру Києва прийняла, культуру руську і назву русин, руський, але не „русский“, себто російський!

Аж у XIX. столітті отруїли брата Лемка не чужі, але на жаль, „свої“ таки москвофільською отрутою: за царські рублі стали темні духи ширити в книжках вигідний для царської Росії погляд, мовляв, русини це частина російського народу, а українці — це окремий нарід (те саме вмовляли в лемка і поляки). І в XX. ст. продовжалося це затроювання душі лемка. 20 літ і поляки і ніби „свої господарини“ одурманивали лемка. Аж щойно сьогодні лемко прозрів: коли почув, що землю над Дніпром і Дністром, яку „господини“ Дуркоти та Трухановські та інші називали частиною Росії, — сьогодні самі росіяни називають Україною, а лемків, бойків, гуцулів і т. д. називають українцями, не росіянами чи „русскими“. Остаточно провалився обман галицьких, отже й лемківських „русских“. А назва русин осталася як рівнорядна з назвою українець. І другу отруту ворог продумав: алкоголь. Лемкові давали пити „палюнку“, а забирали йому землю і будували на наших прадідних нивах польські живці, віллі, пансіони...

І ДОВЕРШИЛАСЬ МІРА...

І довершилася сьогодні міра. Перед тим обдуреним лемком відчинили ворота на схід... Записався, все випродав, узяв 50 зол. на дорогу і ждав на виїзд не питаючи, де завезуть і чи дадуть таку саму „хижу“ і нивку. Голодранці без хижі і газдівства з легким серцем виїжджали. Такий не знає ні любови рідної хатини, ні привязання до прадідівських скиб... Але, ой, як важко відїжджати тим, що кожну скибу своїм потом поливали, що над отим потічком їм дитячі золоті літа проплили, що на отих верхах з „цапіною“ в руках постарілись, посивіли, а важкий труд зморщками поорав їхні смагляві обличчя!

В родині трагедія: одурманений чоловік намовляє жінку виїхати; переконує словами, лайкою, бійкою... А вона: ні і ні! Одною рукою цупко держиться печі, другою пригортає до серця двоє дітей і голубить і плаче: з розкуйовданим волоссям, з вогнями в очах і восковим обличчям стоїть наче богиня Веста, хоронителька домашнього родинного вогнища, вічного вогню любови і згоди...

МОСКВОФІЛЬСЬКА Й АЛЬКОГОЛЬНА ОТРУТА.

Таких родинних трагедій було багато в кожному майже лемківському селі біля Криниці, осідку „темних духів“: Поворознику, Климківці, Королевій, Богущі, Кам'яній, Котові, Криниці, Новій Веси, Лабівці, Матієвій і в Лабовій. Отут молоді, одурманені москвофільством й одночасно (як це не дивно) комунізмом, гонивітри виїжджають, але старші не хочуть за ніяку ціну залишити батьківські „хижі“ і ниви.

Зразок староукраїнських чеснот і привязання та любови прадідівської землі — це нпр. родина Войтовичів у Лабовій і Кобаних у Лосьому: — „Ми не їдемо, хоч би сте вшитки виїхали, гев на вітцьовій землі будемо вмирати“...

„А нони дяди грулі попродали і йойчат і не хцут їхати“...

„Не їхати — каже і старенька бабуса Вислоцька — хоч би нас вигнали на жеґетівські гори, то можна жити там водом, тим повітром, тими горами“... Невже ж не говорить устами старенької лемкині дух наших прадідів, дух кращих дружинників і козацьких очайдухів?

А Ваньо Марчак гадат: „Ней вшитки їдуть! Жеби ся вшитко спалило, з погорениска адзімку буду пюк і їв, а не поїду“...

З Коляндівки і Коцурів діти їдуть, а вітцьове застають: „Брати м'я лішають — каже батько — а я не їду“...

„МАМО, ПОДМЕ ДО СВОЙОЙ ХИЖИ!“

Випроводжали із села... Хто мав м'яке як віск серце, той у найдавший куток ховався, щоб того не бачити. На найзворушливіших похоронах так не плачуть. Якесь паморока вдарила в голови, людей. — Серце так щемить, вогнем пече, за горло тисне якась невидима рука, коли переступиш поріг отого мого брата — лемка, що обдурений „обіцянками“ вибирається в невідоме... Порозкидані ліжка, солома по землі, в однім куті клунки, на печі ще хліб допікається; мама плаче в куті, жінка бліда як стіна, брат ходить, як не свій, не знає, що з ним діється. Чи береш, брате, туди зі собою святі образи? Навіщо? Чи бодай раз стукнуло в твій мізок, об твою свідомість: А хто прийде до твоєї батьківської хижі, яку залишаєш?

Востаннє цілується зі своїми й сусідами. Подаровані собі пам'ятки, дрожачими руками ховали за пазухи. І грудку землиці із саду до платочка брат завинув та крадьком за пазуху всунув: Гей, якби гірко прийшлося жити, ота грудочка додасть сили і колись, як очі замкне, придавить рідним солодким тягарем вічності... Не плач, мамо! Не задержуйте його, дорогі! Його гонить якась „темна сила“, його душа мусить відбутися покуту! Він як Агасфер, жид вічний скиталець, перейде всю чужину і колись може вернеться знов на рідну землю і тут помре! Може поверне, а може ні! Але ви не плачте, бо рвете мені сироті серце на кусні! Випиймо чашу горя додна! А тоді мусить прийти велика зміна!

— „Возьміт, сусідоньки, оті святі образи, возьміть! Я дарую вам: мала би прийти гев яка ляшина, то“...

І сльози горохом покотилися на глиняну долівку. Так плакав на правду добрий, але збаламучений сивий лемко в Котові, наче той біблійний Єремія на ріках вавилонських.

Досвітом виїжджали із села. Працалися з усіма коло громадського будинку. Пекучий мороз немов передсмак сибірських

нестерпних ночей і днів. Не дав говорити. Але плачу не спинив. Чайкою скигліла нещасна мати-лемкиня, як писклята — викинені злочинною рукою з рідного гнізда — голосили невинні діточки:

„Мамо, мамо, подме до своей хижі! Де наша хижа! Чого, каде ми їдемо?“ — гострим ножом у само серце врізався оцей голос терпіння, розпуки, столітнього прокляття.

„ПРЕЗ ТЯ, ГАДЕ!“

А на стації валки возів із кількох сіл. (Цигани вже не кочують, а наш нарід ще так поневіряється!). Наче розбурхані костуром мурашки — так товчуться одні по одних з клунками лемки. Всуміш лежать і сидять старі й малі діти, гарно одіті й обдерті, всі разом у стаційному болоті — наче той праведний Йов у струпах на смітнику...

Діти плачуть, мама мліє і діти піддержують її, потішають: „Мамо, мамцю! Не мучтеся! Нам там буде добре, ми їдемо щесця шукати!“

Та ось зомліла друга жінка, і третя, а діти, майже заkostenілі з морозу... Обходять їх німці, натирають, доносять горячу страву — і тільки здвигають раменами: „Що за диво? Куди ті люди їдуть? Чому вони покидають добровільно свою землю?“ Не розуміють нашої трагедії. Що за крик? А ось жінка, як богиня гніву й помсти, простягнула худощаву руку до чоловіка і тільки з прокльоном змогла вимовити: „През тя, гаде, покидаю вітцьову землю“...

Хвилинка розлуки страшна. І ніякої надії побачитись колинебудь!

„Ой, три шляхи широкі“...

Не вернеться три брати! І три шляхи широкі терном заростуть.

Вернувбися не один, так щож? Усе випродав, усе вже не його!

— Працайте, куме — оббиває вітер об вуха останні слова відїжджаючих — ви маєте тіж їхати! Лем я знам, же юж ся не ввидіме; ви не поїдете, як сте ся на то вшитко смотрили!...

— А вдома пустка. Вибиті шиби, повалені печі, двері, залишені речі в неладі, порозкидані — тільки собака залишена на ланцюгу, присипана снігом, здохла цієї ночі.

— А вчора повісився газда у Вірхомлі, за то, же юж веци не поїдут, а він вшитко продав і ще не хтів їхати! А тепер не є што їсті!... І за то така гнески буря на полю!... — морозом поза шкуру протинає оця вістка, що наче голос остороги й каяття рознеслося по верхах Бескиду.

ПРОКЛЯТТЯ НА ВАС „ГОСПОДИНИ“!

Плач невинних дітей, розпучливий крик жінок і матерей — голос одчаю і прокляття паде на вас різні „господини“. Ви радите нині не їхати і питаєте здивовано: Що тим людям сталося? Запізно! Це вислід вашої крининної роботи, це вислід москвофільського обману! На щастя, небагато жертв він потягнув. Більшість лемків осталося і нині вже бачать, що на нікого нам не орієнтуватися, що в нас самих є велика сила, що ми самі били вже не раз десятикратно більшого ворога і така хвилинка ще прийде. Нині населення Лемківщини знає, що воно є складовою частиною великого українського народу і працює зі своїми братами українцями. І ті самі лемки, яких стільки років обманювали, притягнуть ще „господинів“ на свій суд. А тепер хай вам до смерті вічним прокляттям гомонять у вухах розпучливі слова невинних лемківських дітей: „Каде ми їдемо? Мамо, де наша хижа?“

Ярослав Наддністрянський.

—О—

Українці

купують

елєґантне

СКЛО

та ПОРЦЕЛЯНУ

тільки в українській

Комісарській Управі Фірми

ЯКІВ ДІКЕР

Краків, Шевська 20.

Пригадаймо собі наше минуле

ПЕРЕГОВОРИ З ПОЛЯКАМИ.

Незабаром по величавому візді гетьмана Б. Хмельницького до Києва приїхали до Переяслава польські послы, щоб просити перемиря. Найстарший поміж ними був воевода Адам Кисіль. Це була дивна людина. З роду Кисіль був українець, щиро любив свій нарід, опікувався українськими школами, допомагав церквам і брацтвам. Однак одного лише не годен був зрозуміти Кисіль, а саме, що Україна повинна стати самостійною державою, незалежною від Москви чи Польщі. Йому чомусь здавалося, що Українці можуть жити тільки під опікою Польщі, тому теж він намагався наклонити козаків до послуху польському королеві. Однак козаки ненавиділи Польщі, не любили поляків ні їхнього короля. Вони боролися за святу українську справу, за прагінну віру, тощо. Недиво, що козаки говорили про Кисіля, що „йому українські кости поросли польським мясом”.

СИДІТЬ І МОВЧІТЬ ЛЯХИ.

Польські послы з плачем просили гетьмана, щоб він не воював із Польщею. Але гетьман Хмельницький гордо їм відповів: „Шкода багато балакати. Коли Потоцький шукав за мною над Дніпром, то був час говорити по битві на Жовтих Водах, по корсунській перемозі, був час вкінці, як я стояв під Пилявцями, під Львовом і під Замостем. Тепер уже за пізно. Вже я доказав, що можу зробити й покажу ще більше. Я визволю з ляхської неволі весь український народ! Поможуть мені в тому всі селяни аж по Люблин і Краків і я їх не відступлю, бо це наша права рука. За границю війною не піду, бо доволі маю достатків і добра в моєму князівстві в Україні. Стану я ще над Вислою і скажу ляхам: Сидіть і мовчіть ляхи! Туди зажену дуків і вельмож польських. Якщо вони будуть зза Висли кричати, то я знайду їх там напевне. Не залишиться в Україні нога ніякого князя ні шляхтича чужого зайди. — Захоче якийсь із найменших хліба, то хай буде послухний війську запорожському.”

От-так говорив Гетьман із польськими послами, які просили мира. Найважливіше те, що гетьман Хмельницький заявив, що не допустить до того, щоб в Україні стала нога чужого князя чи шляхтича. Значить Хмельницький виразно й свідомо підкреслив момент самовладства українського народу в Україні. Тому теж польські по-

сли виїхали з Переяслава сумні і перестрашені.

БИТВА Й МИР ПІД ЗБОРОВОМ.

Гетьман приказав знову готуватися козакам у похід проти Польщі. В 1649 р. повір Хмельницький своє військо вдруге до Галичини. Польськими військами проводив тоді відомий нелюд Ярема Вишневецький. Він задумав звести бій з козаками, але гетьман випередив його та під Збаражем окружив польські війська.

Тут сиділи польські війська кілька тижнів не маючи ніякої допомоги так, що на них прийшла така біда, що мусіли їсти кінське мясо. Щойно згодом на поміч Вишневецькому поспішив король Ян Казимир. Гетьман Хмельницький вийшов проти нього 16—17 серпня 1649 р. і під Зборовом напав на польське — королівське військо. Козацькі полки так зручно оружили поляків, що й король і ціле військо ледве не попали у полон. Король, побачивши, що з гетьманом не жарту, що козаки це хоробре військо, почав мирові переговори з Хмельницьким.

Гетьман Хмельницький був би не пішов на переговори з поляками, як би не те, що його зрадив хан. Попросту поляки переку-

пили хана і той настоював на Хмельницького, щоб він замирився з королем. — Не було ради, треба було послухати хана, бо він міг ударити з поляками на козаків.

У серпні 1649 р. заключено т. зв. зборівську угоду між Польщею і Україною. Поляки мусіли признати козацьке панування в Наддніпрянщині, а козаки з родинами могли жити у воевідствах київському, чернігівському і браславському. Границею між Україною і Польщею мала бути ріка Случ, притока Прип'яті. „Знайже, ляхе, що по Случ то наше”, говорили козаки. Від того часу Україна стала окремою державою.

Реєстр козацького війська установлено на 40 тисяч. Вони не підлягали ні польським урядам ні панам. Не мали туди доступу ні польські війська, ні єзуїти, ні жида. Всі уряди мали бути в руках православних. Гетьман діставав з на булаву чигиринське староство, а київський митрополит мав засідати в польському сенаті.

Було це багато, як що порівняти з давнішими договорами, але мало, якщо взяти під увагу, що саме тоді піднявся весь український народ а права діставала тільки його частина. Хмельницький знав, що тим народом не заспокоїть, але думав про нову війну і намовляв до неї сусідів, а навіть шведського короля.

—о—

Похорони сотника Проценка

Заломила зима. Під подувом весни розхмарилось сонце. Пригріло, — припекло, аж з криш вода потекла.

Дня 23. лютого ц. р. сміялось сонце з прозорої блакиті, всміхались й люди назустріч весні. А тимчасом із брами перемиського шпиталю висувається жалібний похід. Хрест трираменний, дві жалібні хоругви, за ними хор, трьох священників і на саних домовина китайкою вкрита, на китайці військова шапка та шабля. За домовиною трійками більше сотні мушкетерів, а там і жіноцтво.

Здивовані маєстатичним порядком, а разом і скромністю, пристають чужинці.

Тільки просвіта у своїй власній

рідній мові будить народ з віковичного сну, виводить його з темноти та бідноти на ясний світ, до кращого життя.

Одні — поляки, злотно лиш посміхаються і проходять, інші шану віддають та з цікавістю прилучуються до похоронів.

Біля давнього німецького цвинтаря з рр. 1914—1918 росте новий — загальний, 1939. Там над свіжовикопаною могилою спиняється жалібний похід. Священники читають молитви. Понад засніженими полями, всіяними лещатарами, несуться звуки похоронних співів та прашальних промов. Це товариші зброї, зорганізована молодь та знайомі виражають у далеку дорогу одного з тих, яких гаслом було: „Все для Батьківщини”. Які, хоч прийшли на світ та зростали на широких степах, мусіли їх покидати та скитатись по своїй, а то й по чужій землі. І саме ця скитальщина зламала тверде загартоване у боях тіло сотника Петра Сергієвича Проценка.

Земля Тобі пером!

Перемиський.

ЮЛІАН БЕСКИД.

Мартин Гусярик

Вперше бачив я його, як він у білій сорочині заганняв лозовим прутиком гусята до Вислока.

— Хочби, вам, один раз чвикнув по крилах: сама гусь повагом ступала на чолі своїх ясножовтих гусят-бруньок...

— Гуле, гусінка, гуле... Я тобі рибку, гуч, гуле!

Але, як попівська собака винуряла свою лепету понад тиним і жорстоким: Гу-гу-гу! намагалася розігнати його стадо, пастушок прутиком погрозив собаці та старим гусаком: Ге, ге, ге! „А пудзеш?” — вовчура лаяв.

Потім, не пригадую собі точно, чого я ходив до цього села; знову зустрів я малого хлопчину в білих льняних штанях і такий же самій сорочині. Хлопчина весело сміявся до мене. Він з книжкою в торбині вертався зі школи.

— Добре вчишся хлопчину? А оловце хочеш і бомбоник солодкий?

*) Наші селяни завжди говорять до собак ламаючою польською мовою: „А пудзеш, пошед до буди, лаяй”.

Ми оба саме стояли біля кооперативи. — Миколо, дай но школяреві гарний олівець і жменьку цукорків.

Довго, на всі лади обертав наш школяр у своїх ручках жовто-блакитний олівець і про солодке призабув у торбині.

Згодом довго я не міг бути в цих наших горах. Інша праця полонила мене. Зрештою я ні учитель, ні урядовець; мене кликали всі: редактор. — Бо земля в горах угором лажала... Я чомусь не люблю легким плужком орати; як краяти скибу, то по господарськи! І зерно пак у буйні колоски...

Листар приніс лист; про різне, гірше та добре. Читаю: Хв. Редакціє! Ми вже загнували читальню „Просвіта” в нашому селі над річкою Вислоком. Люди горнуть до нас, чудова праця і т. д. і т. д. Я вже давно сільську науку скінчив, але Ваш олівець ще до сьогодні на пам'ятку бережу і т. д. і т. д. Ваш вдячний Михайло П.

І далі час стрілою тікав... Та не вертався. Я приїхав у гори.

— Не міняти б вас, ви завжди зелені гори, за ніщо в світі! — Що ж? За цими гірочками на півдні — посутеніло небо...

— Господи, Господи! Така Твоя воля

свята — плакав нарід. — Потішив і знов у мряку...

І Михась, ніхто не знав, де він пропав.

— Може там? — рукою вказували за гори. — Пішов...

— І однеденького одного листочка до сироти-матері не написав білою рукою... — плакала Марта.

Недавно їду я поїздом. До переділу ввійшов український старшина.

— Будь ласка, яка зупинка в Красносіллях, перша чи друга? — питався старшина, що вперше в наших сторонах.

І з цього завели ми розмову. Багаті наші роки в події. Ой багаті...

— Чи не був часом у Вашій сотні, друже Сотнику, такий і такий хлопчина?

— Та якби не був. Разом з нами був у Хусті... Михась... Усі його так кликали. Гарний хлопчина, дуже слухняний... Аж люблю, що Ваші всі такі молодці. Талановиті, характерні; на стійці мов мур! Він, цей Михась, у найбільше гарячі дні веселив цілу сотню своїм співом... Найкращим дячком у катедрі святоюрській міг би бути... Поїхав на вишкіл і здоровий...

Такий саме цей Мартин гусярик, що білі гусята до річки прутиком заганняв...

20. II. 1940.

Події, що попередили фінляндсько-совітський договір

— Берлін. Щораз виразніше і щораз-то сильніше виходять на яву намагання англійських і французьких підбехтувачів до війни, якої вони не можуть рішити на заході, поширити війну на півночі. Започаткування фінляндсько-совітських розмов викликало алярми в Лондоні і в Парижі. Преса домагається явно негайної інтервенції західних великодержав в обороні Фінляндії, щоб перешкодити фінляндсько-совітському порозумінню. При тому запевнювала Фінляндію твердо і свято, що при дальшому її спротиві вона може числити на негайну допомогу західних великодержав, при чому промовчується, в який спосіб здійснить практично цю допомогу.

— Штокгольм. Заява Чемберлена в палаті послів, в якій він домагався права перемаршу через Норвегію і Швецію на випадок, якщо Фінляндія звернеться до Англії з проханням збройної допомоги, викликала великі побоювання в Скандинавії. В цьому намаганні бачать тут сильне бажання Англії використати фінляндців як наємників для англійських воєнних цілей. Політичні кола, передусім у Швеції, здають собі ясно справу, що Англії йде тільки про її власні цілі, а саме, щоб поширенням вій-

ни ослабити Совіти та пошкодити Німеччині.

— Штокгольм. Шведський часопис «Свенска Дангялет» пише про теперішнє фінляндсько-совітське положення ось що: Мусимо дати до розуміння західнім великодержавам, що Швеція і Норвегія не будуть терпіти їх вмішування у внутрішні справи скандинавських держав. Не хочемо, щоб Фінляндія і Скандинавія стали воєнним тереном західних великодержав і не маємо також довіря до їх теперішніх сил і можливостей в тому напрямі, щоб не дати відстрашити себе прикладом Польщі.

— Осло. Норвежський щоденник «Торговлі і Плавби» виступає дуже гостро проти поголосок, що їх поширюють англійці, немов би Швеція і Норвегія відмовили права перемаршу військам західних великодержав через свою територію на підмогу Фінляндії. В дійсності ніхто не домагався права перемаршу для військ. Такі поголоски поширювали тільки тому, що в дійсності ні англійці ні французи зовсім не творили допоміжного корпусу для Фінляндії і такого корпусу досі не створено.

— о —

Роковини самостійності Словаччини

З нагоди перших роковин проголошення самостійності Словаччини відбулося у парламенті величаве торжество, в якому приймали участь всі державні достойники, члени дипломатичного корпусу й гвардії Глінки.

Президент Тісо видав прокламацію до словацького народу, в якій підкреслив те велике значіння роковин 14. березня 1939 року. У тому однорічному періоді зроблено дуже багато. Все це треба завдячувати німецькому народові й канц. Гітлерові, читаємо в згаданій відозві. Своїх прав до державного буття словацький нарід буде боронити і не дозволить нікому посягати по цілість Словаччини.

Ота прокламація през. Тісо викликала велике вражіння й вдоволення. На майдані Свободи відбулася військова дефіляда.

З тієї нагоди канц. Гітлер вислав до през. Тісо гратуляційну телеграму.

— о —

ЯПОНІЯ ЗАПОВІДАЄ ОБОРОНУ ПЕРЕД АНГЛІЙСЬКОЮ БЛЮКАДОЮ.

— Токіо. Японський міністр закордонних справ зложив перед парламентом на запит послів вияснення, що Японія зробить відповідні кроки в тому випадку, якщо Англія намагалася дійсно поширити ब्लюкаду на Далекий Схід, зокрема на Японське море, щоб замкнути доступ до Владивостоку. Переговори з Англією в китайському питанні не пішли вперед, а питання Тієнтсіну даліше незалагоджене.

— о —

ПІДВОДНИЙ ЧОВЕН ЗАТОПИВ 66.566 ТОН МІСТОТИ ВОРОЖИХ КОРАБЛІВ.

— Берлін, 14. 3. — Начальна команда німецької армії повідомляє: На західному фронті без замітніших подій. На південь від Штрасбурга німецька протилетунська артилерія зістрілила французський літак типу «Міро».

Капітан-поручник Шугарт, що повернувся із своїм підводним судном з далекоморського рейду проти ворога, зголосив затоплення 24.500 тон містоти ворожих кораблів. Таким робом кап.-пор. Шугарт, що м. ін. знищив у вересні 1939 р. англійський корабель - леговище «Куражу» затопив в двох далекоморських рейдах загалом 66.566 тон містоти ворожих кораблів.

— о —

СОВІТСКА ПРЕСА ПРО ОСТАННІЙ ДОГОВІР.

— Москва. Московська «Правда» присвячує мировому договору між Совітами та Фінляндією обширну передову статтю. «Правда» пише, що договір 1) забезпечить кордони Совітів передусім Ленінграду; 2. Не допустить до воєнної пожежі в північній Європі і тимсамим приніс ганебну невдачу англійсько-французьким воєнним підбехтувачам.

Завдання, які поставили собі Совіти, виконані. Факт, що воєнні дії на північному фронті перервалися наповнює російський нарід величезним вдоволенням. Договір між Совітами та Фінляндією створює між обома країнами тривалі мирні відносини, що їх головною умовиною є гарантія їх обосторожної тривалості.

Совіти ніколи не мали намірів — пише м. ін. «Правда» — позбавити Фінляндію самостійності. Навпаки, вже 1917 р. добровільно признали Фінляндії право на самостійне державне існування. Вкінці «Правда» стверджує, що міжнародні воєнні провокації стараються тільки про те, щоб при допомозі всяких можливих засобів продовжити стан війни, боїв і неспокою у східній Європі.

— Москва. Як повідомляє совітське радіо в цілому СССР відбуваються збори та демонстрації, в яких населення висловлює свою радість і вдоволення з корисного закінчення війни та забезпечення миру на північно-західному кордоні Совітів. Підчас демонстрацій населення голосно висловлювало волю, що Совіти хочуть вдержати мир і не заперечують права Фінляндії до самостійного державного розвитку.

— о —

Невдача Англії і Франції на півночі

— Вся міжнародна преса живо займається підписанням совітсько-фінляндського договору. Преса нейтральних країн оцінює цей договір однозгідно як повну невдачу Англії і Франції поширити на півночі терен війни, щоб ослабити Совіти і пошкодити Німеччині. В Лондоні і в Парижі помітне схвилювання і невдоволення таким ходом справи.

— Брюссель. Французька преса не зважаючи на те, що договір між Совітами і Фінляндією вже підписаний, щораз гарячіше домагається поширити терен війни на скандинавські держави. В щоденнику «Жур» Фернан Льоран заявляє коротко,

що женевський статут наказує Швеції і Норвегії перепустити через свою територію війська союзників. Швеція і Норвегія є чейже членами Ліги Націй і тому зобов'язані облекшити англійським і французьким військам доступ до Фінляндії. В щоденнику «Матен» б. міністр війни Фагрі посувається до того, що домагається інтервенції західних великодержав навіть в тому випадку, якщо дійде до підписання миру між Фінляндією і Совітами. Франція та Англія мусять за всяку ціну застерегти собі контроль над скандинавськими прибережними водами. Війни не можна тільки терпеливо зносити, треба її провадити.

Міністр Рібентроп вернувся до Берліна

Стихійна маніфестація німецько-італійської приязни.

— Рим. Міністр закордонних справ Німеччини Рібентроп виїхав у понеділок 11. ц. м. вечором зі своїми співробітниками з Риму до Берліна. Мін. Чяно враз із високими достойниками і членами німецької амбасаді попрощав мін. Рібентропа на двірці. Тут гр. Чяно користаючи з нагоди, представив мін. Рібентропові мадярського посла бар. Віляня, з яким міністр відбув довшу розмову. По сердечному працянні поїзд з мін. Рібентропом покинув залізничний двірць.

Італійська преса розписується широко про візиту мін. Рібентропа в Римі та стверджує, що вона є потвердженням незрушимої німецько-італійської приязни. Щоденник «Мессаджеро» пише м. ін., що італійсько-німецькі розмови належали до ряду нормальних німецько-італійських кон-

тактів і причинилися до зміцнення приязні та співпраці між Італією і Німеччиною. Того, що Італія не приступила до війни не треба утотожнювати з нейтральністю, бо Італія не відмежовується від розвитку щоденних історичних подій, навпаки, бере в них найбільш активну участь в обороні своїх ідеалів, своїх життєвих інтересів та свого значіння в Європі. Характер великодержави, що не бере участі у війні зовсім не значить, що Італія не цікавиться війною, яку веде Німеччина таксамо, як і війна накинена Німеччині не виходить поза межі можливостей передбачених німецько-італійським порозумінням. Тому, правдоподібно, візита мін. Рібентропа в Римі викличе далекосяглі наслідки.

Мін. Рібентроп вернувся з Риму до Берліна у вівторок вечором.

Протинімецька ब्लюкада без успіху

Французи домагаються поширити блюкаду на нейтральні держави.

Женева. Ліонський щоденник «Нуве-ліст», орган президента палати послів Ерія, стверджує, що протинімецька блюкада зовсім не вдалася. Завдяки неперервним господарським взаєминам з європейськими нейтральними країнами Німеччина може направити втрати завдані блюкадою. «Ну-веліст» зовсім поважно домагається поши-

рення блюкади на нейтральні країни, що ведуть торгівлю з Німеччиною, бо нераз вже доказано, що навіть заморські товари знаходять через нейтральні країни доступ до Німеччини. Найважливішим завданням французького уряду є поширити негайно блюкаду в цьому напрямі.

— о —

Воєнний ярмарок в Ляйпцігу

(Від власного кореспондента).

Ляйпціг, 6. березня 1940.

„Ми мусимо отверто виявити наше велике здивування, бо ми не сподівалися, що не зважаючи на воєнну заверюху, ярмарок у Ляйпцігу всежтаки відбудеться. Сьогодні вже в першому дні стверджуємо не тільки її відкриття, але й її великий успіх!...”

Так характеризував враження з цього річного воєнного ярмарку в Ляйпцігу д-р Греговіч (з Білгороду) на вечорі, де було понад 200 представників німецької і закордонної преси, відповідаючи в імені приявних закордонних журналістів на привіт президента ляйпцігського ярмарку Фіхте.

Це здивування було не тільки в журналістів. Кожний приявний на ярмарку, чи хто тільки читав звідомлення з ходу ярмарку, був очевидячки здивований. Шість тисяч шістьсот учасників-виставців, шіснацять нейтральних держав, в тому: Естонія, Румунія, Швеція, Швейцарія, Словаччина та Мадярщина, перший раз із збірними державними виставами, понад сто тисяч відвідувачів і покупців, які від ранку до пізнього вечора пропливали вулицями та виставовими галями міста, при сучасній воєнній нервозі, утрудненій комунікації, господарській блоkadі, — це не тільки великий успіх і доказ притягаючої сили ляйпцігського ярмарку, але передусім доказ господарської тугости і відпорности Третьої Німеччини.

За час свого понад сімсотлітнього існування пережив ляйпцігський ярмарок чимало малих і великих воєн. Це відбувалось більше або менше сильно на його ході в числах виставців, оборотів, квадратних метрів покритої виставної площі, кількості відвідувачів, ...але брами його ніколи не були закриті.

У грізні для Ляйпцігу часи, під час шмалькадської, трицятілітньої, чи наполеонівських воєн і під час німецько-французької війни в 1870/71 роках не припинились щорічні весняні ярмарки. Світова війна також не зломилася цієї традиції. Навпаки в 1917 році повстає „Ярмарочний Уряд” („Мессамт”), а в 1918 р. відбувається перший технічний й будівельний ярмарок.

Сучасне значіння ляйпцігського ярмарку, який від 1933 р. став державним ярмарком („Райхсмессе”), підкреслив у своїй промові на відкритті в Гевандгаузі мін. д-р Гебельс. Це не тільки „виставове вікно Європи”, але для Німеччини ще один доказ помилок західних держав у господарській розігрі, а для нейтральних країв можливість дальшої мирної співпраці на господарському відтинку з Німеччиною. Більш ніж 80% європейського експорту Німеччини припадає на краї, що не вплуталися в сучасну війну.

Дух доби — дух війни пробивався не тільки у промовах, притемнених світлах і фосфоричному обрамованні хідників вечірнього Ляйпцігу. На площі Августа в самому центрі перший раз в історії ляйпцігських ярмарків, притягав увагу проходжних почесний павільон німецьких збройних сил. Це німецька армія („Вермахт”) показувала документи з польського походу минулої осені.

„...збройні сили улаштовують цю виставу, щоб показати, що кожний мусить ясно зрозуміти суть війни, а тимсамим жертви для оборони краю. Кожне завдання, що його перед господарське життя ставить збройна сила, приносить свої овочі, оправдує видатки, є свого рода обезпеченою премією...” (Полк. Цандер, з промови перед відкриттям павільону).

В павільоні виставлено стратегічні карти, світліни боїв і побоевищ, портрети ні-

мецьких генералів-командантів поодиноких частин, польську зброю й однострої, часописи, плякати, прикази Ридза-Сміглого, документи здачі Гелю, Варшави, Модліна... Побіч на площі дещо з воєнної добичі: полеві гармати, мерзери, танки, міни...

Цьогорічний великий технічний ярмарок поза містом на площі під пам'ятником битви народів не відбувся. Тож увага відвідувача зосереджується на виставові доми серед міста. Вони розділені відповідно по бранжам і виставцям. Проходячи попри поодинокі станки, чи салі деяких держав-виставців, український глядач мусить зробити висновки:

Навіть та мала частина українського населення, що залишилася в межах Німеччини, могла б була поставити цілий ряд станків, кілька репрезентаційних сал, які бу-

ли б зовсім гідними партнерами своїх сусідів; навіть для того незначного, халупничого промислу цієї території, як: деревний промисл, приладдя домашнього вжитку, забавкарство, кошикарство, шкіряна галантерія, дещо з шкляного промислу, не говорячи вже про текстильний і народне мистецтво Холмищини, Полісся, чи Лемківщини... найшлося би не тільки місце, але і попиту і збуту. — Український робітник, чи селянин не потребує боятися світових конкурентів. Його природня інтелігенція, вроджене почуття мистецького смаку, солідність — є найкращою запорукою успіху. Чого бракувало нам до останньої хвилини, це організаторів - купців, які би ці плоди українських рук і українського духа вміли з користю для нації пустити на широкі води світових торговельних ринків.

Як підготуватись до весняних засівів?

Надходить весна. Кожний ждав на ню, а вже найбільше наш хлібороб. Хоч із весною починається його найбільш мозольна праця, то все ж таки він прагне її, бо серед праці на рілі віднаходить селянин самого себе. В нормальних спокійних часах приступав селянин до весняних праць з обдуманим пляном та не мав уже багато різних неприємних несподіванок. Селянин знав, що і де має посіяти, де дістати дорідного насіння та коли його закупити по приступній ціні. Зовсім протилежні несподіванки заскакують хлібороба цієї весни. Одне хлібороб знає, що мусить обсіяти свою рілю бо як не посіє, то не буде що збирати. Однак що і де сіяти, сьогодні він не може ще зорієнтуватися. Воєнні події вивели його з його дотеперішньої систематики і сьогодні він мусить наново укласти новий плян.

Осінні воєнні події не дозволили селянинові пляново обсіяти озимини. В деяких околицях посіяли забагато озимини, себто більше ніж це сіяли в минулих роках, за те в інших околицях засіяли дуже мало. Хто посіяв забагато озимини, то не має великого клопоту, він мусить думати головню над тим, де йому посіяти ярину, головню пашні рослини. Хто ж засіяв мало озимини, повинен завчасу подумати, щоб обсіяти відповідну кількість поля ярими збіжжями, головню ярою пшеницею, ячменем, вівсом. Один клопіт, це насіння. Одне треба пам'ятати, що насіння ярого збіжжя не зможе він ні звідкілься спроводити або закупити через свої організації, але мусить таки постаратися в себе на місці. Шкода думати, або надіятися, щоб нині можна було звідкинебудь спроводити дорідне насіння збіжжя. Тому раджу своє власне або закуплене у свого сусіда насіння добре вичистити від усяких бур'янів і занечищень та завчасу приготувати до висіяння. Другою важною справою, це відповідна обрібка поля під засів, але про це на іншому місці.

Найбільше клопоту справить нашому селянинові обсіяння пашних та окіпних рослин. І знову найбільшим клопотом є велика недостача насіння. І як насіння збіжжя селянин сам продукував, так насіння пашних рослин майже постійно закуповував. Однак треба з цього невідрадного положення знайти якийсь вихід. Отже відповідну кількість пашних рослин мусить мати хлібороб, щоби вдержати свою худобину на господарстві.

Найкращою пашею та найбільш поширеною на наших землях є червона конюшина. Мало селян продукувало для себе насіння, більшість закуповувало. Сьогодні так виглядає справа, що доброго насіння конюшини, по т. зв. »максимальних«

цінах у продажі майже нема, а те, що продають т. зв. »паскарі« не є гарантованим насінням, та до цього всього ціни є страшенно високі. Тому у зв'язку з цим треба червону конюшину закуповувати у добрих сусідів, в поблиському фільварку, але все треба пам'ятати, щоб не була з конянькою. Коли вже зовсім тяжко її дістати, то слід сіяти мішанку вівса, ячменю, вики, та по зборі на сіно, можна на тому самому полі ще раз посіяти подібну осінню мішанку. Хто посіяв забагато озимини, а має замало пашних рослин повинен скосити на пашу жито, перед викошенням, а по зборі засіяти на цьому полі ще раз мішанку.

Дуже поширеною пашою у нас був кінський зуб. Сьогодні зовсім його нема. Треба його чимсь заступити. Найкраще посіяти звичайну кукурудзу з соняшником. Паша куди краща від самого кінського зуба, тільки що буде менше зеленої маси.

В торгівлі можна ще закупити подекуди насіння трав. Найкраще сіяти мішанку трав. Однак під мішанку треба підготувати відповідно рілю і зробити добру мішанку відповідних трав. Цього без поради агронома, фахової літератури не радив би на осліп робити.

Вкінці з пашних дуже важну роль відіграють окіпні, головню пашні буряки. Помиляється той, хто вірить, що цього року буде можна закупити доволіно насіння пашних буряків. Ще сезон не почався, а вже у продажі є велика недостача пашних буряків. Без окопових не можна собі уявити розумної годівельної господарки. Тому раджу господарям підготовляти поля під бараболю і садити більше бараболь. Цього року треба буде заступати буряки бараболями. Це треба робити завчасу, щоб хліборобів не заскочила прикра дійсність. Господар мусить одне пам'ятати, що цього року мусить прийти до господарської рівноваги, на своїм господарстві. Не сміє йому бракнути ні паші, ні окіпних ні збіжжя. Про це треба завчасу подумати, треба вже подумати тепер.

Не краще виглядає справа і з насінням городовини. З різних причин городовини цього року дуже мало. Головню вже велика недостача насіння моркви, помідорів, каляфіорів, салати, цвіклових буряків, капуста і т. п. Тому господарі і господині завчасу мусять подумати кільки і якого насіння запотребовують вони, та завчасу зголосити своє запотребування в кооперативі, а ця завчасу в Повітовому Союзі Кооператив. Союз завчасу зможе ще дещо вистаратись. Одне треба пам'ятати, що цього року буде велика недостача насіння і треба про нього заздалегідь старатися і то головню у своїх околицях.

Р. Г.

НОВИНКИ

Березень:

- 18. Понеділок — Коконя.
- 19. Второк — 42. муч. в Амоді.
- 20. Середа — Ефрема.
- 21. Четвер — Теофіякта.

— **ХТО ЛЮБИТЬ МИСТЕЦТВО** — най заго-
стить у «САЛЬОН ПІТУКІ», Краків, Ринок 20.

ДО ВП. НАШИХ ПРИХИЛЬНИКІВ І ЧИТАЧІВ.
Дирекція «Українського Видавництва» просить по-
значити на короткий час за зворотом коштів спі-
ванки д-ра Ф. Колесни: «Співаймо», Львів 1926 і
«Шкільний Співанник», Львів 1925. Перед виснагою
просимо повідомити нас листівкою.

— **ДО НАШИХ ВП. ПЕРЕДПЛАТНИКІВ У НІ-**
МЕЧЧИНІ. Просимо пересилати належність за на-
ші видання і часописи в Німеччині до Українсько-
го Національного Об'єднання в Берліні. Адреса:
Ukrainische Nationale Vereinigung, Berlin W. 50, Aus-
bacher Str. 15. П. Почтове конто: Berlin 5814.
з допискою «Українське Видавництво», передплата.

— **ПРОДАЖА ЦУКРУ** в районних крамницях у
Кравові. Від 18. п. м. почалося у районних крам-
ницях продаж цукру для польського й жилицько-
го населення. На кожну особу припадає 75 дкг. цу-
кру, а для жидів 25 дкг.

— **ЛЮБАРТІВ УВІЛНЕНИЙ ВІД БАНДИТІВ.**
Містечко Любартів біля Люблина був відомий за
дольші, як осідок бандитів. Вбивства, вломи і гра-
бежі були там на порядку дня. Щойно з прихो-
дом німецької влади покладено кінець бандитській
сваволі польського шумовиння. В останньому ти-
жні унешкідливо кінцею бандитів, що терори-
зували спокійне населення. Бандити укривалися
по лісах, а нічу нападали, грабували, вбивали,
тощо. Тепер уже Любартів є вільний від отої бан-
дитської наволочі.

— **КАРАЮТЬ ЛИХВАРИВ** і то доволі строго.
У Варшаві покарано одного купця, що переступив
цінникову тарифу, гривною 10.000 зол. Це велика
кара, але вона повинна відстрашити всіх тих лих-
варів, які жирують на недозволених цінах.

— **ПОЖЕЖА В ШВЕДСЬКІЙ ФАБРИЦІ ЗБРОЇ.**
Минулої неділі рано вибухла грізна пожежа у
шведській фабриці зброї Гускварна в полудневій
Швеції. Пожежа спопелила ряд фабричних вар-
статів. Щойно при допомозі замісцевих протипо-
жежних сторожей вдалося опанувати лютуючу
стихію. Шкоди сягають 400.000 корон.

— **9 ВБИТИХ І 500 ДОМІВ ЖЕРТВОЮ ГУРАГАНУ.**
В стейті Люїзіана лютував страшний градо-
вий гураган, що зруйнував і ушкодив понад 500
домів в одній тільки місцевості Шраєспорт 9 осіб
згинувло, багато є ранених.

— **МАСОВЕ ЗАТРОЄННЯ ГАЗОМ, 4 ВИПАДКИ**
СМЕРТІ, 20 ВРЯТОВАНИХ. Внаслідок відляги а
також внаслідок неосторожності трапляються по
містах часті випадки тріскання газових рур. І так
у Варшаві затроїлося газом в одному домі 13 осіб.
Подібні випадки занотовано в багатьох інших до-
мах. Були теж випадки самогубства. Із затроєних
особи згинувли, коло 20 врятовано.

— **ВІДОМА ШВЕДСЬКА ПИСЬМЕННИЦЯ С.**
Лягерлеф важко занедужала у своїй віллі в пів-
нічній Швеції. Біля ліжка недужої письменниці
сидять два лікарі. При кінці минулого тижня не-
дужа дістала вибух крові і тому її стан сильно
погіршився.

— **33 ВУЛЬКАНИ БУЛИ ДІЯЛЬНІ** в 1938 р. тоді
як у 1937 р. було 37 діяльних вулканів. Найбіль-
шу діяльність в 1938 р. виявив вулкан Няпляріра
в центральній Африці. В самому місяці червні 1938
р. вулкан викинув лави на 100 мільйонів кубічних
метрів. У голландських Індіях був дуже діяльний
вулкан Каранг. Діяльність 23-ох вулканів за-
значалася лише вибухами без лави. Втрати людей
були мінімальні, бо згинувла ледви одна особа.

— **ЛІТНИЙ ЧАС У ГЕНЕРАЛ-ГУБЕРНАТОР-**
СТВІ. Від 1. квітня п. р. обов'язуватиме на терені
Генерал-Губернаторства літний час. Від 1. 4. до
6. 10. час буде пересунений на одну годину вперед,
себто з 2-ої на 3-ту. Знову ж 6. 10. час цей пе-
ресунеться з год 3-ої на 2-гу.

— **ПОНАД 100.000 ПОДРУЖ ВІД ВИБУХУ ВІЙ-**
НИ Згідно зі статистичними даними німецького
статистичного уряду одружилися від вересня до
грудня 1939 р. в 56-ох містах Німеччини 129.835
пар, себто число подруж зросло на 46.208 або
55,3% в порівнянні з такими самими місяцями в
1938 р. У 1940 р. зростає теж постійно число по-
друж. І так у перших чотирьох тижнях 1940 р.
число подруж в 56-ох великих німецьких містах
збільшилося на 7.684 або на 64,9% в порівнянні з
першими чотирма тижнями 1939 р. Загалом на
території старої Німеччини одружилося в 1939 р.
760.000 осіб, себто 11% на 1.000 мешканців. У по-
рівнянні з 1938 р. число подруж у старій Німеч-
чині збільшилося в 1939 р. на 116.000, з того май-
же 100.000 припадає на воєнні подружжя. Одно-
часно в 1939 р. зросло число народин до 367.823
і в порівнянні з 1938 р. число народин збільшилося
на 22.252 або 6,4%. Число народин у 1940 р. далі
достійно зростає.

Воєнні пам'ятки на Лемківщині

У часі світової війни наша Лемківщина
була тереном великих боїв, зокрема в 1914
і 1915 рр. Понад 50 воєнних цвинтарів нага-
дує нам криваву світову війну. Крім цього є
в наших горах коло півтора тисяч окремих
могил, в яких сплять вічним сном вояки ні-
мецької, австрійської та московської армії.
В деяких окремих могилах спочиває по
кількадесят вояків так, що Лемківщина
справді має аж надто багато пам'яток по
світової завершені.

Як відомо, московська армія намагала-
ся в зимі 1915 р. перейти на Лемківщині че-
рез Карпати і дістатися на Мадярщину. У
боях за цей перехід згинувли десятки тисяч
російського війська, а в перших днях трав-
ня в горлицькому повіті підчас наступу ні-
мецько-австрійської армії, російські вій-
ська залишили знову на Лемківщині тися-
чі могил.

Найбільші воєнні цвинтарі та найдбай-
ливіше вдержані знаходяться на хребті го-
ри Маластівська Магура та коло села Гла-
дишева, де побудовано гарну дерев'яну
каплицю. Також цвинтарі в селі Граб, Ко-
нечна та біля Регетова утримані дуже ста-

ранно. На цвинтарі коло Регетова побудо-
вано гарні дерев'яні хрести й вежі. У Сень-
ковій, у напрямі до містечка Горлиці, на
воєнному цвинтарі спочали вояки, що зги-
нули у великому бою під Сярами. У Пуст-
ках на цвинтарі є понад 800 воєнних мо-
гил, в яких похоронено багато українців з
австрійської та російської армії.

Битва під Горлицями була одною з
найбільших та найбільше завзятих на ав-
стрійсько-російському фронті. Ця битва
рішила про перемогу німецько-австрійсько-
го війська. По цій битві осталося за Гор-
лицями воєнне цвинтарище, положене на
горі. На цьому цвинтарі — є понад 160
збірних могил, в яких спочиває коло 3 ти-
сячі вояків і 140 окремих могил. Зрошені
теж кровю вояків верхи гір у Сяніччині,
зокрема дуклянський і лубківський пере-
ходи. Вояки похоронені на збірному цвин-
тарі в Сяноці, де майже з цілої Сяніцької
землі визбирані тлінні останки учасників
світової війни.

Лемківщина зрошена кровю, засіяна
могилами... (н-ч)

—о—

Короткі вістки

— **ОСТАННЯ ГРАБІЖ АМЕРИКАНСЬКОЇ**
ПОШТИ. Англії перевели знову на Бермудських
островах ревізію в американських летунських по-
штових посылках і забрали 24 мішки поштових
посилок 900 фунтів ваги. Однак це не буде вже
на будуче владатися, бо від 18. березня влада Злу-
чених Держав заборонила комунікаційним амери-
канським літакам задержуватися на Бермудських
островах.

— **ЮГОСЛОВ'ЯНСЬКІ МОРЯКИ НЕ ХОЧУТЬ**
ПЛАВАТИ НА ПОБЕРЕЖЖЮ СМЕРТІ. Югосло-
вянське корабельне т-во відпродало англійцям ко-
рабель «Прерадовіч» (9.000 тон містоти). Однак
залога того корабля 336 осіб відмовилася вступити
на англійську службу, на небезпечних для жит-
тя англійських водах і вернулася з порту в Антвер-
пії до Югославії.

— **НІМЕЦЬКО-ЕСТОНСЬКИЙ ТОРГОВЕЛЬ-**
НИЙ ДОГОВІР. Німецько-естонські торговельні
переговори, що відбувалися в Берліні закінчилися
12. п. м. підписанням торговельного договору. Пере-
говори велися в приязному настрою і це вможли-
вило порозуміння в усіх торговельних справах, в
яких зацікавлені обі держави.

— **ФРАНЦУЗИ ЗАБРАЛИ ПОШТУ З ЯПОН-**
СЬКОГО КОРАБЛЯ. Генеральний консуль Японії
в Ганой зажадав від Франції звороту пошти, яку
забрали французи з корабля «Банкок Мару». В
міжчасі наспіла вістка, що французи заграбили та-
кож пошту на другому японському кораблі «Сай-
гон Мару». Японський уряд вніс проти цих актів
найгостріший протест.

— **ТОРГОВЕЛЬНИЙ ДОГОВІР МІЖ ІРАНОМ**
ТА СОВІТАМИ. Переговори між совітським
комісаріатом закордонної торгівлі й іранського тор-
говельною делегацією скінчилися. Незадовго обі
держави підпишуть торговельний договір і поро-
зуміння у справі плавби на Каспійському морі.

— **ВЕЛИКІ ВТРАТИ БЕЛЬГІЙСЬКОЇ РИБАЦЬ-**
КОЇ ФЛОТИ НА АНГЛІЙСЬКИХ ВОДАХ. На
англійських водах затонуло в останньому часі дуже
багато бельгійських рибальських кораблів, а саме
«Б 47», «Ос. 141», «Ос. 66». Великі втрати поясню-
ються тим, що рибальські кораблі плывуть на ан-
глійській воді, сильно обставлені мінами.

— **ОРГАНІЗАЦІЯ МОЛОДІ В БРАЗИЛІ.** У Бра-
зилії створено нову організацію молоді, мужесь-
кої та жіночої п. н. «Бразилійська молодь». Орга-
нізація ділиться на дві класи, т. є від 7-го до 11-го
року життя та від 11-го до 18. року. Молодь в тій
організації має плекати фізичну заправу й пере-
водити ідеологічний вишкіл.

— **СОВІТСЬКО-РУМУНСЬКІ ПЕРЕГОВОРИ.**
З добре поінформованих джерел повідомляють,
що небаром почнуться совітсько-румунські пере-
говори у справі управління кордонного руху
між обидвома державами. Конференція відбудеть-
ся в одній прикордонній станиці, де зійдуться со-
вітські та румунські старшини. Йде проте, що Со-
віти домагаються, щоб совітські громадяни захід-
ньої України, які мають свої господарства в Руму-
нії, а знову ж румунські громадяни, що мають май-
но в Совітах, могли користуватися легітиміями
про вільний перехід кордону. Легітиміції були б
важні до осені 1940 р.

— **ФІНЛЯНСЬКІ МІНІСТРИ ПОДАЛИСЬ ДО**
ДИМІСІЇ. Фінляндський міністр оборони Нокканен
і міністр освіти Ганнуля уступили зі своїх стано-
вищ.

—о—

— **ВИСОКІ СТАРШИНИ ЗАХІДНІХ ВЕЛИКО-**
ДЕРЖАВ У ТУРЕЧЧИНІ. Головні команди-
ни західних великодержав, генерали Мічель і Жа-
но прибули — як повідомляє італійський щоден-
ник «Джорнале д'Італія» — до столиці Туреччини
Анкари.

Договір про доставу вугілля між Італією та Німеччиною

— Рим. По нарадах між мін. Рібентропом і Му-
солінієм відбулося надзвичайне засідання урядових
німецько-італійських комісій у справі управлін-
ня німецько-італійських господарських взає-
мин. Рішено, що доставка вугілля з Німеччини до
Італії відбуватиметься при допомозі залізничної ко-
мунікації. Доставка буде зорганізована в такий
спосіб, що покриве вповні запотребування Італії на
вугілля. Комісії підписали в цій справі відповідний
протокол.

Програма нового китайського уряду

— Шангай. — Перед скликанням центральної
політичної ради до Нанкіну, Ванчінвей, голова
прихильного Японії уряду Китаю оголосив про-
граму нового китайського уряду. Всі творчі сили
в Китаю та Японії повинні об'єднатися у визволь-
ному самостійницькому русі азійських народів.
Національний уряд, що незадовго повстане під
його проводом бажає жити в добрих сусідських
і господарських взаєминах з Японією. Гасло во-
гогого Японії уряду з Чункіню «опір і відбудова»
треба заступити гаслом нанкінського уряду «мир
і відбудова». Слушні права третіх держав в Ки-
таю будуть пошановані та забезпечені. Новий у-
ряд повітає з радістю технічну допомогу і закор-
донні фінансові інвестиції для прискішення відбу-
дови Китаю. Ванчінвей висловив вікні надію,
що китайський чункінський уряд прилучиться до
його мирної акції.

Нові втрати нейтральних на морі

«Юнайтед Прес» повідомляє з Лондону, що
голандський моторовий корабель «Брізед» (270 тон
містоти) віхав коло північно-східного побережжя
на скалу і розбився. Залогу виритували

Туреччина затрівожена

совітсько-фінляндським перемир'ям.

Рим. Часопис «Тевре» повідомляє зі Стамбулу,
що совітсько-фінляндський мировий договір ви-
кликав у Туреччині велике вражіння. Політичні
кола в Анкарі й Стамбулі, прихильно уставле-
ні до Англії є дуже затрівожені тим, що Англія
не дала Фінляндії обіцяної допомоги.

У Туреччині думають відповідальні чинники,
що слід зберегти повну нейтральність до того ча-
су, поки не загрожує державі безпосередня небез-
пека.

—о—

ПОРЦЕЛЯНУ, СКЛО, КРИСТАЛИ
порукає Комісарська Управа
— Ф-ми А. ЕДЕР —

Пожертви на фонд „Українського Видавництва” у Кракові

На видавничий фонд «Українського Видавництва» у Кракові зложили пожертви такі хвальні Установи і Високоповажані Громадяни:

Белз: Волосна Управа в Белзі 100 зол. Міська Управа в Белзі 100 зол. Пп. Василь Омелян, Гнатюк Ігнат, Павлюк Ілля, Твардівський Антін по 5 зол. Бордун Андрій, Макух Омелян по 3 зол. Сербин Ярослав, Бородайко Корнило, Гайотко Степан, інж. Кравців Михайло, Небожук Федір, Слукіна Марія, о. Кохалевич Мирослав, Мойсак Михайло, Самчук Лука по 2 зол. Ганицький Павло 150 зол. Вергун Ярослава, Зброжик Петро, Лесків Осип, Лісецька Галя, Лушник Василь, Петришин Зеновій, по 1 зол. Разом 251,50 зол.

Варяж: Волосна Управа у Варяжі 50 зол.

Володава: Український Національний Комітет у Володаві 60 зол.

Грубешів: Хв. Український Національний Комітет у Грубешові 50 зол.

Замість: Хв. Український Національний Комітет в Замості 10 зол.

Команча: Пп. Борна Роман, д-р Граб Роман, Чайківський Олімп, Чурна Теодор с. Степана по

5 зол., о. Венгринович Іларіон 2,50 зол. Кашмун Михайло 1 зол. Разом 23,50 зол.

Краків: Вп. Атаманюк Євген 40 зол. Денисюк Микола 10 зол. Шарий Михайло 5 зол. Карасут Павло 1 зол. Разом 56 зол.

Кристинопіль: Хв. Волосна Управа у Кристинополі 30 зол. д-р Савка Теодозій 10 зол. Разом 40 зол.

Лежайськ: Вп. Ожга МIRON 50 зол. Кишакевич Лев 30 зол. Разом 80 зол.

Лодзь: Українські Громадяни (збірка): 124,76 зол.

Мшанів: Вп. Яхницький Юліян 4 зол. Порохник: Громадяни Порохника 21,50 зол.

Ситно: Вп. Колесник Т. 30 зол.

Сянік: Вп. Солтикевич Роман 20 зол., м-р Мазилінський Омелян, Пелех Любомир, Туцький Роман, «Сольдатеґайм» по 10 зол. Бучацький Лев, Лехіцький Володимир, д-р Кульчицький Гриць, Се-
вський Осип по 5 зол. Колодій Іван, Ортинський Станіслав по 4 зол., д-р Мельник Анатоль, Скурчанський Микола по 3 зол., м-р Бажалук Мирослав 2,50 зол., о. Венгринович Степан, Мельник Микола, д-р Семків Андрій по 2 зол. Цехоцький Петро,

Овад Ярослав по 1 зол. Федницький Іван 0,50 зол. Разом 105 зол.

Чешин, пов. Замість: Вп. Громадяни Чешина 7,47 зол.

Чориншев: Вп. Громадяни Чериншева Польського 103 зол.

Разом зібрано 1016,73 зол. Всім Жертводавцям складає Дирекція «Українського Видавництва» щиро подяку й одночасно просить Хвальні Комітети вичислених місцевостей, щоб вибрали довільні книжки з наших видань до висоти зібраної з їх місцевості квоти для роздачі незасібній шкільній дитворі, чи на інші культурні або допомогові цілі. Ці книжки будуть вислані на адресу Комітетів до їх диспозиції.

Оголошення

Повітовий Союз Українських Кооператив у Томашеві Люб. потребує негайно люстратора. Платня згідно з умовою. Зголошення: Bezirksverband der ukrainischen Genossenschaften in Tomaschow Lub. Pilsudskigasse 55.

Дирекція.

ОГОЛОШЕННЯ

Комісарська Управа Фірни
Краків, Ринок число 30.

ЯКІВ ГРОСС

поручає українській клієнтелі
порцеляну кришталі лампи

Дрібні оголошення

Олег Слюзар з Бучача, подайте мені свою адресу для мамі Галі, яка перебуває в Лодзі. М-р О. Яворський, Краків, Бургштрассе (Городська) 32, II. 1-2

Адвокат М-р О. Яворський веде канцелярію у Кракові при вул. Бургштрассе (Городська) 32, II. пов. ч. тел. 111.80. 1-2

Василь Борсук та о. Євген Тимчук подайте адресу (для Зінки). Степан Ганкович, Краків, Ринок 34, ф-ма Юліюш Гросс.

Пошукую Роману Белю. Маслій Дмитро — Ватентедт ібер Бравншвайг-Лягер 23, штубе 37.

Пошукую адреси п. Івана Івахова і п. Миколи Левицького з Черемхова. Михайло Грабницький, Кришниця, вул. Неціла ч. 511 (у Антона Фатули).

Може хто має які відомості про Аверкія Матвієвича Гончаренка. Хай подасть адресу: п. Каліш, Майковська ч. 9/А. Степан Лисогір.

Людну Гладилонича з Дрогобича пошукує брат Адольф — Лежайськ, магістрат.

Купчик Степан подайте свою адресу! Грицишин Рододимир, Ярослав, Реймонта 11, м. 12.

Занчайні загальні збори Краєвого Господарського Т-ва «Сільський Господар» в Ярославі відбудуться 19. березня 1914 р. в год. 10 рано в Ярославі, в салі Т-ва «Українська Бесіда», вул. Собіського ч. 11.

Ярмаки Микола і Зіна відізнаються на адресу друкарні. Краків. Ожешкова 7. — Хто б зі знайомих чув де знаходяться, просимо подати адресу. — Ніна і Гриць.

Продам крамницю з взуттям, товаром на провінції, тільки українцям. Зголошення: Краків, вул. Сенкевича ч. 2, пом. 5. Романович. Доручити марку на відповідь.

Пошукуємо різьбарів до гуцульської, мальованої різьби на добрих умовах. Зголошення: Краків, вул. Сенкевича ч. 2, пом. 5, фірма «Бескид». Доручити марку на відповідь.

Пошукую українки домашньої помішниці, яка вміє добре варити та знає добре інші домашні заняття. Умовини добрі. Зголошення: Вероніка Цегельська, Ніско а/С.

Ф-ма „КРІШЕР” українська Комісарська Управа
Краків, Фльоріанська 9 Звезинецька 6

Урядово затверджений радієвий варстат і продаж радієвих частин. Можна набути або направити у варстаті: ровери, машини до шиття, дитячі візки, патефони, українські грамоф. кружки.

Комісарська Управа Фірни
ЛЕВ БРАЦЕЙОВСЬКИЙ
Краків, вул. Фльоріанська 28.
ПОРУЧАЄ ВАМ свій багатий
ВИБІР ЖІНОЧОЇ КОНФЕКЦІЇ.

Українці сходяться
у відомій каварні
„КРИСТАЛЬ”
БРАТІВ БІЗАНЦ
Краків, Вестрінг 7.

У ШЕВЧЕНКОВІ РОКОВИНИ
найкращий дарунок дитині це
Ю ВІЛЕЙНЕ
березневе число журналу для дівчор

**„МАЛІ
ДРУЗІ”**



Жадайте в кожній кооперативі!
Замовлення слати:
Кракау, Кармелітерстрассе 34, II.

Присилайте передплату!

Меди й овочеві вина

постачає кооперативам і торговлям
медоситня та склад вин

„ЗАГЛОБА”

КРАКІВ, вул. СЕНАТСЬКА 11.

Комісарська управа — Т. Семаківський.

Комісарська Управа Фірни
Perlberger & Schenker
Krakau, Burgstrasse 48.
Теодор Семаківський
постачає богослужебні та вино-
градні вина, лікери й коняки.

ПОДАННЯ І ПРОХАННЯ

та інші переклади на німецьку мову виконує:
А. Терлецька і А. Терлецький — Краків, вул.
Фльоріанська 55. Християнська фірма.

„АГРАРІЯ”

одинок українська гуртова насінна фірма,
поручає на весняні засіви всі насіння го-
родові полиних та окупних рослин.

«Аграрія», Краків, Страшевського 12,
тел. 174.79.

Поширюйте наші видання!

ЦІНА ОГОЛОШЕНЬ: Ціла сторінка 600 зол., пів сторінки 320 зол., 1/4 сторінки 180 зол., 1/8 сторінки 150 зол., 1/12 сторінки 80 зол.

МЕНШІ ОГОЛОШЕННЯ: 1 міліметр ширини і шпальти (або його місце) 1 зол. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ: 30 отиків за слово, найменше 3 зол. Для шукаючих праці 15 сот. за слово. Матримоніальні по 50 сот. за слово.

За Редакцію відповідає начальний редактор Л. Хомяк у Кракові. Видає «Українське Видавництво», Краків, вул. Кармелітська 34, II. Телефон 230-39.
З друкарні «Нова Друкарня Денникова» під наказною управою, Краків, вул. Ожешкової 7, тел. 102-79.

V erantwortlich für den Gesamthalt und Anzeigenteil: Hauptschriftleiter L. Chomiak Krakau. Verlag: „Ukrainischer Verlag“ G. m. b. H. Krakau, Karmeliterstrasse 34, II, Fernsprecher 230-39 Druck: „Nowa Drukarnia Dziennikowa“, Kommissarische Verwaltung, Krakau, Orzeszkowagasse 7, Fernsprecher 102-79